

LECTIA 12. TOPICA PROPOZITIEI TEMPORALE

După conjuncțiile temporale urmează propoziția subordonată (subiectul + alte părți de propoziție + la sfârșit predicatul)

Conjunctii "als" și "wenn"

"Wenn" se utilizează la o acțiune **prezentă și viitoare sau la o acțiune trecută repetată**. Repetarea poate fi accentuată cu adverbele "immer", "jedesmal".

Wenn er mich besucht, bringt er immer eine Flasche Wein mit.	= Când mă vizitează, aduce mereu o sticlă de vin.
Wenn er mich besuchte, brachte er immer eine Flasche Wein mit.	= Când mă vizita, aducea mereu o sticlă de vin.
Immer wenn in ihrem Leben etwas Besonderes passiert ist, hat sie ein Buch geschrieben.	= Mereu când se întâmpla ceva extraordinar în viața ei, scria o carte.

Funcția temporală a propozițiilor cu wenn (dacă)

Propozițiile cu wenn (dacă) pot fi condiționale sau temporale

O acțiune care se repetă: propoziția cu wenn (dacă) răspunde în acest caz la întrebarea „când”.

Sie freuen sich, wenn ich zu ihnen komme und erzählen mir aus ihrem Leben.	= Ei se bucură atunci când vin la ei și îmi povestesc despre viața lor.
Es ist Winter. Wenn ich morgens aufstehe, ist es draußen noch dunkel.	= Este iarnă. Când mă trezesc dimineața, afară este încă întuneric.
Wenn ich abends zu viel Kaffee getrunken habe, kann ich nachts nicht einschlafen.	= Dacă seara am băut multă cafea, noaptea nu pot să adorm.
Wenn ich mittags Pause mache, klingelt oft mein Telefon und ich werde gestört.	= Dacă fac pauză la amiază, adesea îmi sună telefonul și sunt deranjat.

Diferență temporală și condiție:

Propoziția temporală cu „când” exprimă că situația din propoziția secundară are loc în timp înainte de cea din propoziția principală. Condiția trebuie îndeplinită pentru ca situația din propoziția principală să se poată realiza.

Wenn ich mein soziales Jahr abgeschlossen habe, möchte ich mit dem Studium beginnen.	= Când mi-am încheiat anul social, aş vrea să-mi încep studiile.
Wenn die Kinder ihre Hausaufgaben gemacht haben, können sie fernsehen.	= Dacă copiii și-au terminat temele pentru acasă, pot să se uite la televizor.
Wenn ich gut Deutsch gelernt habe, möchte ich in Deutschland studieren.	= Dacă am învățat bine germana, aş vrea să învăț în Germania.

Als se utilizează pentru o întâmplare care s-a petrecut **o singură dată**.

Als ich den Brief gelesen habe, habe ich mich an die Ferien erinnert.	= Când am citit scrisoarea, mi-am amintit de vacanță.
Als ich Kind war, las ich sehr gern Märchen.	= Când eram copil, citeam cu plăcere povești.
Als sie 16 war, wollte sie groß sein und siegen.	= Când avea 16 ani, vroia să fie mare și să învingă.

Recapitulare

	Trecut	Prezent, viitor
o dată	als	wenn
de mai multe ori	wenn	wenn

CONJUNCTIA "BEVOR"

Bevor ich zu Abend esse, mache ich noch Ordnung in der Küche.	= Înainte să mănânc cina, fac ordine în bucătărie.
Bevor sie ihren Mann geheiratet hat, war ihre Autobiographie schon fertig.	= Înainte să se căsătorească cu soțul ei, autobiografia ei era deja gata.

CONJUNCTIA "SEIT" / "SEITDEM"

Seitdem ich sie kennen gelernt habe, geht es mir viel besser.	= De când am cunoscut-o, mă simt mult mai bine.
Seitdem ich dieses Lied singe, kommt die Knef in meine Träume.	= De când cânt această melodie, îmi apare Knef în vis.

CONJUNCTIA "BIS"

Wir bleiben hier, bis eure Eltern kommen. = Noi rămânem aici până ajung părinții voștri

CONJUNCTIA "WÄHREND"

Während in Europa noch Krieg herrschte, drehte sie bereits die ersten Filme. = În timp ce în Europa era încă război, ea deja își făcea primele filme.